

---

• A T T E N T I O N •

*Ce manuel contient des informations sur les restrictions concernant le fonctionnement et l'utilisation du produit et des informations sur les restrictions en ce qui concerne la responsabilité du fabricant. La totalité du manuel doit être lu attentivement.*

---

# Guide d'instruction

**DSC**<sup>®</sup>

Classic

PC580

---

## ATTENTION à lire attentivement

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

Cette mise en garde contient des informations vitales. En tant que seul individu en contact avec les utilisateurs du système, c’est à vous qu’incombe la responsabilité d’attirer l’attention des utilisateurs du système sur chaque élément de cette mise en garde.

○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

Ce système à été soigneusement conçu pour être aussi efficace que possible. Toutefois, dans des circonstances, où il y a feu, cambriolage ou autre genre d’urgences, il ne peut pas fournir de protection. Tout système d’alarme quel qu’il soit peut être saboté ou peut ne pas fonctionner comme prévu pour plusieurs raisons. Certaines de ces raisons sont notamment :

■ **Mauvaise Installation**

Un système de sécurité doit être correctement installé pour fournir une protection adéquate. Chaque installation doit être évaluée par un professionnel de la sécurité pour s’assurer que tous points d’accès et aires sont couvertes. Serrures et loquets sur les fenêtres et portes doivent être bien fermés et fonctionner comme prévu. Les matériels de construction des fenêtres, portes, murs, plafonds et autres doivent assez solides pour assurer le niveau de protection attendue. Une réévaluation doit être effectuée pendant et après toute construction. Une évaluation par les sapeurs-pompiers et/ou les services de police est grandement recommandée si ce service est offert.

■ **Connaissances Criminelles**

Ce système contient des fonctions de sécurité reconnues efficaces au moment de la fabrication. Il est possible que des personnes ayant des intentions criminelles élaborent des techniques qui réduisent l’efficacité de ces fonctions. Il est important qu’un système sécurité soit réexaminé périodiquement pour assurer que ces fonctions restent fonctionnelles et pour les actualiser ou les remplacer si elles n’assurent plus la protec-tion attendue.

■ **Accès par des Intrus**

Des intrus peuvent entrer par un point d’accès non protégé en contournant une unité de détection, échapper à une détection en se déplaçant dans une zone à couverture insuffisante, déconnecter une unité d’alerte, ou interférer avec le système ou empêcher son fonctionnement normal.

■ **Panne de Courant**

Les unités de Contrôle, les détecteurs d’intrusion, les détecteurs de fumée et bien d’autres dispositifs de sécurité nécessitent une alimentation électrique pour fonctionner normalement. Si un dispositif fonctionne à partir de piles, il est possible que les piles faiblissent. Même si les piles ne sont pas faibles, elles doivent être changées, en bonne condition et installées correctement. Si un dispositif ne fonctionne que par courant électrique, toute interruption, même brève, rendra ce dispositif inopérant pendant la durée de la coupure de courant. Les coupures de courant, quelle qu’en soit la durée, sont souvent accompagnées par des fluctuations de voltage qui peuvent endommager l’équipement électronique tel qu’un système de sécurité. Après qu’une coupure de cour-ant s’est produite, effectuez immédiatement un test complet du système pour vous assurer que le système fonctionne correctement

■ **Panne de Piles Remplaçables**

Les transmetteurs sans fils de ce système ont été conçus pour fournir plusieurs années d’autonomie de piles sous des conditions normales. La durée de vie de la pile dépend de l’environnement du dispositif, de utilisation et du type de pile. Les conditions ambiantes telles que l’humidité élevée, des températures très élevée ou très bases, ou de grosses différences de température peuvent réduire la durée de vie de la pile. Bien que chaque dispositif de transmission possède un dispositif de surveillance de pile faible et qu’il indique quand les piles ont besoin d’être remplacée, il peut ne pas fonctionner comme prévu. Des tests et un entretien régulier garderont le système dans de bonne condition de fonctionnement.

■ **Limites de fonctionnement des Dispositifs de Fréquence Radio (Sans Fils)**

Les signaux peuvent ne pas atteindre le récepteur dans toutes les circonstances qui pourraient inclure objets métalliques placés sur ou à côté du chemin radio ou blocage délibéré ou autre interférence du signal radio commis par inadvertance.

■ **Les Utilisateurs du Système**

Un utilisateur peut ne pas être en mesure de faire fonctionner un interrupteur de panique ou d’urgence à cause d’une invalidité permanente ou temporaire, d’une incapacité d’atteindre le dispositif à temps, ou d’un manque de connaissance de la bonne fonction. Il est important que tous les utilisateurs du système soient formés sur le bon fonctionnement du système d’alarme pour qu’ils sachent comment réagir quand le système indique une alarme.

■ **Détecteurs de Fumée**

Les détecteurs de fumée qui font partie du système peuvent ne pas bien alerter les occupants d’un endroit en feu pour un certains nombre de raisons, en voici quelques une. Le détecteurs de fumée peuvent avoir été mal installés ou positionnés. La fumée peut ne pas pouvoir atteindre le détecteurs de fumée, par exemple : un incendie dans

une cheminée, murs ou toits, ou de l’autre côté de portes fermées. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter la fumée provenant d’incendies à un autre niveau de la résidence ou du bâtiment.

Tous les incendies diffèrent par la quantité de fumée produite et le taux de combustion. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter de la même manière tous les types d’incendies. Les détecteurs de fumée ne fournissent pas d’avertissement opportun d’un incendie causé par une imprudence ou un manque de sécurité tels que fumer dans le lit, explosions violentes, fuites de gaz, mauvais rangement de produits inflammables, cir-cuits électriques surchargés, enfants jouant avec des allumettes.

Même si le détecteur de fumée fonctionne comme prévu, dans certaines circonstances il n’y a pas assez de préavis pour permettre à tous les occupants de s’enfuir à temps pour éviter blessure ou mort.

■ **Détecteurs de mouvement**

Les détecteurs de mouvement ne peuvent détecter le mouvement que dans les zones désignées, conformément aux instructions d’installation. Ils ne peuvent pas distinguer entre intrus et occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zone volumétrique. Ils ont de multiples rayons de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et couvertes par ces rayons. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de problème qu’il soit intentionnel ou non tels camouflage, peinture ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection l’empêchera de son fonctionner normalement.

Les Détecteurs de mouvement à infra-rouge passif fonctionnent en détectant les changements de température. Cependant leur fonctionnement peut être inhibé quand la température ambiante s’approche ou dépasse la température du corps ou s’il y a des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles dans de la zone de détection ou à côté de celle-ci. Quelques une de ces sources de chaleur peuvent être chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

■ **Dispositifs d’Avertissement**

Les dispositifs d’avertissement tels que sirènes, cloches, klaxons ou lumières stroboscopiques n’avertissent pas les gens ou ne réveillent pas quelqu’un qui dort s’il y a un mur ou une porte fermée. Si les dispositifs d’avertissement sont placés à un autre niveau de la résidence ou du local, alors il est que probable que les occupants ne seront pas alertés ou réveillés. Les dispositifs d’avertissement audibles peuvent interférer avec d’autres sources de bruit tels stéréo, radios, télévisions, climatisations ou autres unités électriques, ou la circulation. Les dispositifs d’avertissement audibles, même bruyants, ne peuvent pas être entendus par une personne malentendante.

■ **Lignes Téléphoniques**

Si les lignes téléphoniques sont utilisées pour transmettre des alarmes, elles peuvent être hors d’usage ou occupées pendant une certaine période de temps. Un intrus peut également couper la ligne téléphonique ou provoquer son dérangement par des moyens plus sophistiqués parfois difficiles à détecter.

■ **Insuffisance de temps**

Ils peut y avoir des circonstances où le système fonctionne comme prévu, mais où les occupants ne seront pas protégés à cause de leur incapacité à répondre aux avertissements dans un temps alloué. Si le système est connecté à un poste de surveillance, l’intervention peut ne pas arriver à temps pour protéger les occupants ou leurs biens.

■ **Panne d’un élément**

Bien que tous les efforts ont été faits pour rendre le système aussi fiable que possible, le système peut mal fonctionner à cause de la panne d’un élément.

■ **Test Insuffisant**

La plupart des problèmes qui pourraient empêcher un système d’alarme de fonctionner normalement peuvent être découverts en testant et entretenant le système régulièrement. L’ensemble du système devrait être testé hebdomadairement et immédiatement après une entrée par effraction, une tentative d’entrée par effraction, un incendie, une tempête, un tremblement de terre, un accident ou toute sorte de construction à l’intérieur des lieux. Le test doit comporter tous les dispositifs de détection, claviers, consoles, dispositifs d’indication d’alarme et tout autre dispositif de fonctionnement qui font partie du système.

■ **Sécurité et Assurance**

Sans tenir compte de ses capacités, un système d’alarme n’est pas un substitut d’assurance sur la propriété ou d’assurance vie. Un système d’alarme n’est pas un substitut de propriétaire, locataires ou autres occupants pour agir prudemment afin d’empêcher ou de minimiser les effets nuisibles d’une situation d’urgence.

### Quelques mots sur votre système de sécurité

Votre équipement de sécurité DSC a été conçu pour vous assurer flexibilité et commodité optimales.

Lisez attentivement ce manuel et demandez à votre installateur de vous informer sur le fonctionnement de votre système et sur les caractéristiques en service dans ce système. Les utilisateurs de ce système doivent tous être informés de son mode d’emploi. Remplissez la page «Renseignements sur le système» avec tous les renseignements de zone et les codes d’accès. Placez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

#### Détection d'incendie

Cet équipement peut contrôler les dispositifs de détection d’incendie, notamment les détecteurs de fumée, et avertir en cas de détection d’incendie. Une bonne détection d’incendie dépend d’un nombre suffisant de détecteurs placés aux endroits stratégiques. On doit installer cet équipement conformément à la norme N.F.P.A. n° 74. (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Étudiez attentivement les directives du plan d’évacuation de la famille dans ce guide.

#### N. B. Votre installateur doit valider la partie détection d’incendie de cet équipement pour la mettre en fonction.

#### Test du système

Pour garantir que votre système continue à fonctionner comme prévu, vous devez le tester chaque semaine. Consultez la section «Test du système», à la page 13 de ce manuel. Si votre système ne fonctionne pas bien, faites-le remettre en état par l’entreprise qui l’a installé.

#### Surveillance

Ce système peut transmettre les alarmes, les problèmes et les indications concernant les urgences à un poste de surveillance, par le réseau téléphonique. Si vous déclenchez une alarme par mégarde, appelez immédiatement le poste de surveillance pour éviter une intervention inutile.

#### N. B. L’installateur doit activer la fonction de surveillance pour la mettre en service.

### Fonctionnement général du système

Votre système de sécurité comprend un panneau de contrôle DSC, un ou plusieurs claviers et divers capteurs et détecteurs. Le panneau de contrôle s’installe à l’écart, dans un placard ou dans le sous-sol. L’armoire métallique contient les circuits électroniques du système, les fusibles et la pile de secours. Nul autre que l’installateur ou le technicien d’entretien n’a normalement de raison d’accéder au panneau de contrôle.

Tous les claviers sont dotés d’un avertisseur sonore et de touches d’entrée de commandes. Les claviers à DEL comprennent un groupe de témoins lumineux d’état de zones et de système. Le clavier LCD comporte un affichage alphanumérique à cristaux liquides.

Le clavier sert à envoyer des commandes au système et à indiquer l’état actuel de ce système. Le(s) clavier(s) est (sont) monté(s) dans les lieux protégés, à proximité d’une porte d’entrée/sortie.

Le système de sécurité comporte plusieurs zones de protection localisées dont chacune est reliée à un ou plusieurs détecteurs (détecteurs de mouvement, détecteurs de bris de vitre, contacts de porte, etc.) Quand un détecteur est en état d’alarme, les témoins lumineux de zone correspondant d’un clavier à DEL clignotent ou un clavier ACL affiche des messages.

#### AVIS IMPORTANT

*Un système de sécurité ne peut empêcher les situations d'urgence. Il ne sert qu'à vous avertir, vous et le poste de surveillance, en cas d'urgence. Les systèmes de sécurité sont généralement très fiables, mais ils peuvent ne pas bien fonctionner dans certaines conditions; ils ne remplacent ni la prudence ni les assurances sur la vie et les biens. Votre système de sécurité doit être installé et entretenu par des professionnels qualifiés de la sécurité qui doivent vous informer du fonctionnement du système et du degré de protection qu'il offre.*

## Renseignements sur le système

Notez les renseignements suivants, pour référence ultérieure, et rangez ce manuel en lieu sûr.

### Codes d'accès

Le code maître est : \_\_\_\_\_

Autres codes d'accès :

01 _____	09 _____	17 _____	25 _____
02 _____	10 _____	18 _____	26 _____
03 _____	11 _____	19 _____	27 _____
04 _____	12 _____	20 _____	28 _____
05 _____	13 _____	21 _____	29 _____
06 _____	14 _____	22 _____	30 _____
07 _____	15 _____	23 _____	31 _____
08 _____	16 _____	24 _____	32 _____

### Renseignements sur les zones

Zone	Aire protégée	Type de zone
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____

[F] au clavier FEU \_\_\_\_\_

[A] au clavier AUXILIARY \_\_\_\_\_

[P] au clavier PANIC \_\_\_\_\_

Le délai de sortie est de \_\_\_\_\_ secondes.

Le délai d'entrée est de \_\_\_\_\_ secondes.

### Numéros importants

#### Poste de surveillance :

N° de compte : \_\_\_\_\_ N° de téléphone : \_\_\_\_\_

#### Installateur :

Compagnie : \_\_\_\_\_ N° de téléphone : \_\_\_\_\_

## Codes d'accès

Les codes d'accès servent à armer et à désarmer le système. On dispose de 33 codes : un code maître et 32 codes d'accès.

Le code maître seul permet de programmer d'autres codes de sécurité et de changer d'autres caractéristiques du système; il permet aussi d'armer et de désarmer le système de sécurité. Le code maître vous est indiqué par votre installateur. Toutes les entrées au clavier se font en appuyant sur une touche à la fois.

Vous pouvez programmer tous les codes d'accès en suivant la méthode décrite dans la section «Programmation des codes d'accès», à la page 6.

## Armement du système

### Armement avec un clavier à DEL :

Si le témoin lumineux «Prêt» est allumé, vous pouvez armer le système. Si ce témoin est éteint, vérifiez si toutes les portes et fenêtres sont fermées et si tout mouvement a cessé dans les aires protégées par des détecteurs de mouvement. Vous ne pouvez armer le système que si le témoin «Prêt» est allumé, indiquant ainsi que toutes les zones sont fermées et que le système est prêt.

Entrez votre code d'accès. L'avertisseur sonore du clavier émet une tonalité chaque fois que vous entrez un chiffre. Si vous n'entrez pas le bon code d'accès, l'avertisseur du clavier émet une tonalité continue pendant une seconde. Dans ce cas, appuyez sur [#] et entrez de nouveau votre code. Si vous avez entré le bon code d'accès, l'avertisseur du clavier émet des tonalités rapides et le témoin «Armé» s'allume. Quittez les lieux par la porte désignée comme porte d'entrée/sortie par votre installateur.

Le panneau vous donne un délai de sortie, indiqué par les tonalités du clavier, pour quitter les lieux sans déclencher d'alarme. À la fin du délai de sortie, tous les témoins du clavier, sauf le témoin «Armé», s'éteignent; le système est armé. L'installateur peut changer le délai de sortie.

### Armement avec un clavier ACL :

Sécurisez Syst.  
Avant d'armer < >

Quand ce message apparaît, une ou plusieurs zones ne sont pas protégées. Pour préparer le système, fermez toutes les portes et fenêtres et cessez tout mouvement dans les aires protégées par des détecteurs de mouvement.

Entrez Code pour  
Armer Système< >

Quand ce message apparaît, vérifiez, à l'aide des touches de flèche (< >), qu'il n'y a pas de problème dans le système et qu'aucune zone n'est suspendue par mégarde (voir «Visualisation des problèmes» à la page 11 et «Suspension de zones» à la page 10).

Entrez Code pour  
Armer Système

Si ce message apparaît, le système est prêt et peut être armé. Pour armer le système, entrez votre code d'accès.

Délai de sortie  
en Cours

Quand vous avez entré le bon code d'accès, ce message est affiché. Le panneau donne un délai de sortie, indiqué par les tonalités du clavier, pour que vous puissiez quitter les lieux sans déclencher d'alarme. Sortez par la porte désignée comme porte d'entrée/sortie par l'installateur.

Entrez code pour  
Désarmer Système

Ce message apparaît quand le délai de sortie est écoulé et que le système est armé.

Attention!  
Susp. Activée

Si ce message apparaît, vous devez connaître les zones suspendues et la raison de leur suspension (voir «Suspension de zones» à la page 10). **N. B. Si vous armez le système avec une zone suspendue ou en présence d'un problème, votre protection se trouve réduite.**

## Autres méthodes d'armement

### **Armement avec détection de mouvement**

L'armement du système en mode de détection de mouvement rend les zones intérieures et les zones du périmètre actives. En cas de détection de mouvement dans les zones intérieures ou de perturbation de l'une des zones du périmètre, la séquence d'alarme commence. Pour armer le système avec détection de mouvement, entrez votre code d'accès et quittez les lieux par une porte d'entrée/sortie désignée. Pour le système, les occupants ont quitté les lieux. Après l'expiration du délai de sortie, le système est armé.

### **Erreur de sortie audible**

Pour essayer de limiter les fausses alarmes, l'erreur de sortie audible vous avertit d'une sortie incorrecte quand vous armez le système en mode «avec détection de mouvement». Si vous ne quittez pas les lieux pendant le délai de sortie prévu ou si vous ne fermez pas bien la porte d'entrée/sortie, le système vous avertit de deux manières qu'il n'est pas convenablement armé : le clavier émet une tonalité continue et a sonnette ou la sirène se met en marche. Dans un tel cas, vous devez rentrer dans les lieux, entrer votre code d'accès pour désarmer le système puis suivre de nouveau la méthode d'armement, en veillant à quitter les lieux dans les conditions prévues.

### **Armement sans détection de mouvement**

Cette caractéristique, si elle est activée par votre installateur, vous permet d'armer les zones du périmètre tout en laissant les zones intérieures inactives de façon que vous puissiez occuper les lieux, avec le système armé. Quand vous entrez votre code de sécurité pour armer le système et que vous ne quittez pas les lieux par une porte d'entrée/sortie désignée, le système s'arme en mode «sans détection de mouvement», suspendant automatiquement les zones intérieures.

Vous pouvez réactiver les zones intérieures à tout moment en entrant [\*][1] à un clavier quelconque. Si vous réactivez les zones intérieures, occupez uniquement les lieux non protégés par des détecteurs de mouvement. Pour accéder aux aires protégées par des détecteurs de mouvement, vous devez entrer votre code de sécurité et désarmer le système.

### **Armement sans délai d'entrée**

Si vous désirez armer votre système sans le délai d'entrée, entrez [\*][9] puis votre code d'accès. Le témoin lumineux «Armé» clignote pour rappeler que le système est armé, sans délai d'entrée. En cas d'entrée dans une zone programmée sans délai, il se déclenche immédiatement une alarme.

### **Armement rapide**

Quand vous activez la fonction d'armement rapide, vous pouvez armer le système en appuyant seulement sur [\*][0], au lieu de devoir entrer votre code d'accès. Notez qu'en appuyant sur [\*][0], vous pouvez seulement armer le système; pour le désarmer, vous devez entrer un code d'accès valable. L'installateur vous indiquera si la fonction d'armement rapide est activée dans votre système.

## Désarmement du système

### **Désarmement avec un clavier à DEL :**

Entrez sur les lieux par une porte d'entrée/sortie désignée; si vous entrez par une autre porte, vous déclenchez immédiatement une alarme. Dès que la porte d'entrée/sortie est ouverte, le clavier émet une tonalité pour indiquer que vous devez désarmer le système. Entrez votre code d'accès au clavier. **Si vous vous trompez, entrez de nouveau votre code.** Dès que le code d'accès correct est entré, le témoin lumineux «Armé» s'éteint et la tonalité du clavier cesse.

Vous devez entrer le code d'accès correct avant l'expiration du délai d'entrée. Si vous n'entrez pas un code d'accès valable pendant ce délai, le système déclenche l'alarme. L'installateur peut changer le délai d'entrée.

S'il y a eu une alarme quand le système était armé, le témoin lumineux «Mémoire» et le témoin lumineux de la zone où a eu lieu l'alarme clignotent pendant 30 secondes. Après ces 30 secondes, le témoin lumineux «Mémoire» et le témoin lumineux de zone cessent de clignoter et le panneau revient au mode «Prêt». Appuyez sur [#] pendant ces 30 secondes pour annuler l'affichage de mémoire d'alarmes. Pour visualiser d'autres alarmes, appuyez sur [\*][3].

Si un problème a été détecté quand le système est désarmé, le témoin lumineux «Problème» s'allume (voir «Visualisation des problèmes» à la page 11, pour déterminer l'origine de ce problème). Il faut remarquer que les problèmes ne sont pas affichés quand le système est en mode d'affichage de mémoire d'alarmes.

### **Désarmement avec un clavier ACL :**

Entrée activée  
Entrez un Code

Quand vous entrez par une porte d'entrée/sortie désignée, le délai d'entrée commence et le clavier émet une tonalité pour vous rappeler de désarmer le système. Le clavier affiche l'un des messages suivants ...

Système Désarmé  
Mémoire vide

Entrez votre code d'accès. **Si vous vous êtes trompé, entrez de nouveau votre code.** Quand vous avez entré un code d'accès valable, la tonalité du clavier cesse.

Entrez Code pour  
Armer Système

S'il n'y a pas eu d'alarme quand le panneau était armé et s'il n'y a aucun problème, l'affichage indique ...

Voir Mémoire  
Zone alarme < >

Au bout d'environ cinq secondes, le système revient au mode «Prêt» et l'affichage indique ...

Sécurisez Syst.  
Avant d'armer< >

Ce message est affiché s'il y a eu une alarme quand le système était armé. À l'aide des touches de flèche (< >), visualisez les zones à l'origine de l'alarme. Si une zone est encore en état d'alarme, l'affichage donne le message suivant pour indiquer qu'une zone est ouverte ...

Entrez Code pour  
Armer Système< >

Ce message est affiché après désarmement et en présence d'un problème. À l'aide des touches de flèche (< >), visualisez les pannes présentes dans le système (voir «Visualisation des problèmes» à la page 11).

**N. B. Quand vous rentrez et que vous constatez qu'il y a eu une alarme durant votre absence, il se peut qu'un intrus soit encore sur les lieux. Rendez-vous alors chez un voisin et appelez la police.**

**La mémoire d'alarmes est effacée chaque fois que vous armez le panneau de façon que les alarmes indiquées correspondent à celles survenues durant la dernière période d'armement.**

## Déclenchement d'une alarme

### Alarme d'incendie

Si votre système est doté de détecteurs d'incendie et si l'alarme se déclenche en mode pulsé, appliquez immédiatement votre plan d'évacuation d'urgence (voir «Plan d'évacuation en cas d'incendie» à la page 15).

### Alarme anti-intrusion

Si une alarme anti-intrusion se déclenche, indiquée par une sonnette ou une sirène continue, vous pouvez l'arrêter en entrant votre code d'accès. S'il s'agit d'une fausse alarme, appelez immédiatement les autorités pour éviter une intervention inutile.

Pour déterminer l'origine de l'alarme, suivez les instructions de la section «Désarmement», pages 4 et 5. Quand vous avez éliminé l'origine de l'alarme, vous pouvez remettre le panneau au mode «Armé» initial.

### N. B. Une alarme d'incendie est prioritaire sur une alarme anti-intrusion.

## Touches de fonction

Les claviers P832-08Z et P832-LCDZ ont cinq touches de fonction : «sans détection de mouvement», «avec détection de mouvement», «carillon», «remise à l'état initial» et «sortie», qui permettent d'activer facilement au moyen d'une seule touche les fonctions les plus souvent utilisées. *Si ces touches ont été activées par votre installateur, vous pouvez exécuter une fonction programmée en appuyant sur la touche correspondante et en la maintenant pendant deux secondes.*

Pour plus de détails sur ces touches de fonction, consultez l'installateur de votre système.

## Programmation des codes d'accès

### Programmation avec un clavier à DEL :

#### Code maître

Pour programmer le code maître, entrez [\*][5][code maître courant][40][nouveau code maître]. Le code maître doit se composer de quatre chiffres, sauf indication contraire de l'installateur. Utilisez uniquement les chiffres 0 à 9. Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

N'oubliez pas de noter votre nouveau code maître sur la page «Renseignements sur le système» de ce manuel. **N. B. Nous recommandons de ne pas utiliser le code par défaut de l'usine ni des codes évidents comme [1111] ou [1234].**

#### Codes supplémentaires

Vous pouvez programmer jusqu'à 32 codes d'accès supplémentaires (01 à 32).

#### Programmation d'un nouveau code :

Entrez [\*][5][code maître][numéro de code 01 à 32][nouveau code d'accès]. Le numéro de code se compose de deux chiffres (01 à 32). Un code d'accès doit avoir quatre chiffres, sauf indication contraire de l'installateur. Utilisez uniquement les chiffres 0 à 9. Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

Si un code d'accès existe déjà pour le numéro de code choisi, il sera remplacé par le nouveau.

N'oubliez pas de noter vos nouveaux codes sur la page «Renseignements sur le système» de ce manuel.

#### Suppression d'un code :

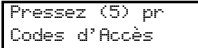
Entrez [\*][5][code maître][numéro de code 01 à 32][\*]. Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

**Vous ne pouvez pas effacer le code maître.**

## Programmation de codes avec un clavier ACL :

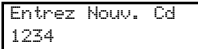
### Code maître

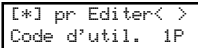
Appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions. Appuyez sur (< >) pour défiler jusqu'à ...

 Appuyez sur [5] ou [\*]. L'affichage indique ...

 Entrez votre code maître courant. L'affichage indique ...

 «40P» représente le code maître. Appuyez sur [\*] pour indiquer que vous désirez programmer le code maître. L'affichage indique ...

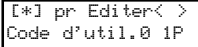
 Entrez le nouveau code maître. Celui-ci doit avoir quatre chiffres, sauf indication contraire de l'installateur. Utilisez uniquement les chiffres 0 à 9. Quand vous avez entré le nouveau code, le clavier émet une tonalité triple et l'affichage indique ...

 Appuyez sur [#] pour sortir de la fonction de programmation de codes.

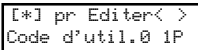
N'oubliez pas de noter votre nouveau code maître sur la page «Renseignements sur le système» de ce manuel. **N. B. Nous recommandons de ne pas utiliser le code maître par défaut de l'usine [1234].**

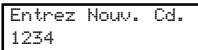
### Codes d'accès supplémentaires

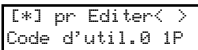
Pour supprimer, ajouter ou modifier un code d'utilisateur, appuyez sur [\*] pour passer à la liste des fonctions. Appuyez sur les touches de flèche (< >) pour défiler jusqu'au message suivant :

 Appuyez sur [\*]. L'affichage indique ...

 Entrez le code maître. L'affichage indique ...

 Appuyez sur les touches de flèche (< >) pour trouver le code d'accès, indiqué par «02P» à «32P», que vous désirez ajouter, changer ou supprimer. Appuyez sur [\*] pour choisir le code que vous désirez modifier. L'affichage indique ...

 Pour ajouter ou changer un code, entrez le nouveau. Les codes d'accès doivent comprendre quatre chiffres, sauf indication contraire de l'installateur. Utilisez uniquement les chiffres 0 à 9. Pour supprimer un code d'accès, appuyez sur [\*]. Quand vous avez entré le code de quatre chiffres ou appuyé sur [\*], le clavier émet une tonalité triple et l'affichage indique ...

 La lettre «P» confirme que le code a été programmé. S'il n'y a pas de «P», le code est supprimé. Appuyez sur [#] pour sortir de la fonction de programmation de codes. **Vous ne pouvez pas effacer le code maître.**

N'oubliez pas de noter le(s) nouveau(x) code(s) sur la page «Renseignements sur le système», dans ce manuel.

## Clavier à DEL PC1555RKZ



**Programmation** Le témoin lumineux «Système» clignotera quand vous programmez les codes d'accès, ou effectuez d'autres fonctions de programmation. Si quelqu'un programme sur à un autre clavier, le témoin lumineux Système s'allumera pour indiquer que le système est occupé.

### Témoin lumineux «Système» (PC1555RKZ Seulement):

Si le témoin lumineux est allumé, une ou plusieurs de ces conditions pourraient être présentes dans votre système:

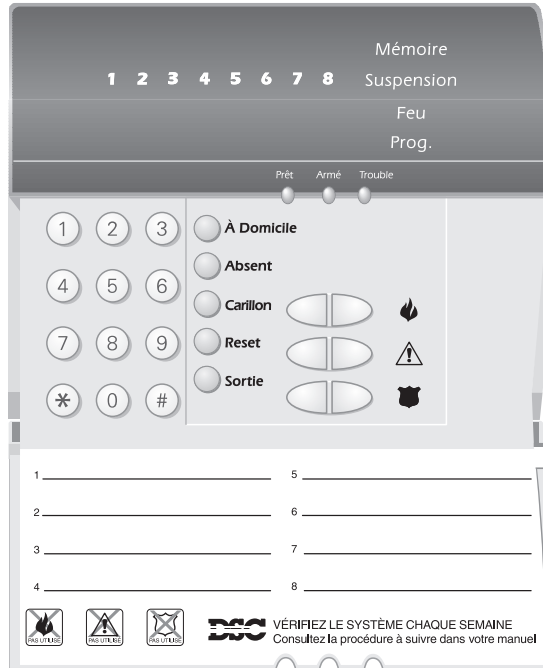
Système Occupé

Problèmes du Système (Voir "Visualisation des problèmes" à la page 11).

Mémoire d'Alarme (Voir "Désarmement du Système" à la page 5).

**Notes :** Si vous avez un clavier PC1555RKZ, le témoin lumineux «Système» se comporte comme un indicateur de problème, Mémoire, Programmation et Suspension. Contrairement aux autres claviers, ces conditions seront seulement représenté par le témoin lumineux «Système». Veuillez ne pas oublier ceci quand vous lisez d'autres fonctions dans ce manuel.

## Clavier à DEL PC5508(Z)



**Témoin lumineux Mémoire :** Au moment du désarmement, le témoin lumineux «Mémoire» s'allume s'il y a eu déclenchement d'une alarme.

**Témoin lumineux Dérivation :** Si le témoin lumineux «Dérivation» est allumé, assurez-vous que la suspension est intentionnel avant d'armer le système.

**Témoin lumineux Feu :** Si le témoin lumineux «Feu» est allumé, une alarme d'incendie s'est produite.

**Témoin lumineux Programme :** Le témoin lumineux «Programme» clignotera quand vous programmez les codes d'accès, réglez l'heure du système ou exécutez d'autres fonctions de programmation. Si quelqu'un programme d'un autre clavier, le témoin lumineux «Programme» s'allumera pour signaler que le système est occupé.

### PC5508(Z) / LCD5500(Z) :

Enfoncez les deux touches pendant deux secondes pour déclencher une alarme INCENDIE.

Enfoncez les deux touches pendant deux secondes pour déclencher une alarme AUXILIAIRE.

Enfoncez les deux touches pendant deux secondes pour déclencher une alarme PANIQUE.

### PC1555RKZ :

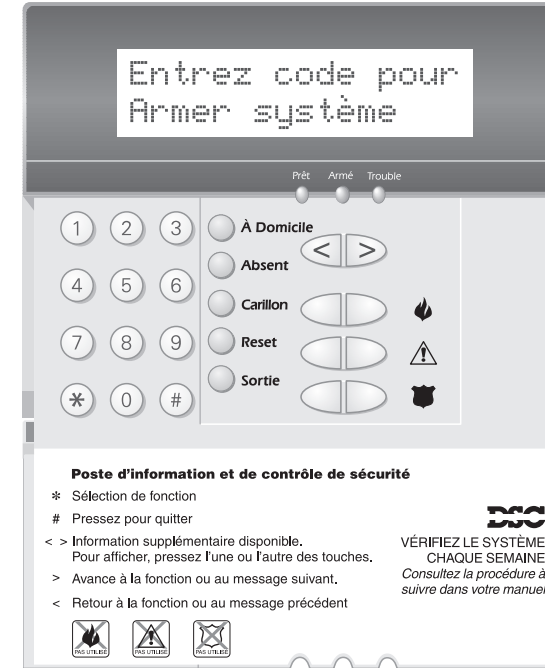
Touche [F]\* : Enfoncez cette touche pendant deux secondes pour déclencher une alarme INCENDIE.

Touche [A]\* : Enfoncez cette touche pendant deux secondes pour déclencher une alarme AUXILIAIRE.

Touche [P]\* : Enfoncez cette touche pendant deux secondes pour déclencher une alarme PANIQUE.

**\* Notez (tous les types de claviers) : Les touches Feu, Auxiliaire et Panique ne sont PAS opérationnelles à moins d'avoir été activées par votre installateur. Si tel est le cas et si l'installateur a activé l'émetteur sonore du clavier, celui-ci émet une sonorité lorsque vous enfoncez une touche pendant deux secondes; cette sonorité indique que la commande a été acceptée et qu'elle est transmise.**

## Clavier LCD5500(Z)



Le symbole < > signifie qu'il y a d'autres renseignements disponibles.

Enfoncez [<] pour visualiser la fonction ou le message précédent. Enfoncez [>] pour visualiser la fonction ou le message suivant.

À l'invite du message ACL, enfoncez l'une ou l'autre des touches du pavé numérique pour visualiser les alarmes ou les problèmes, pour armer ou désarmer le système ou pour suspendre des zones.

Appuyez sur [#] pour

### Clavier LCD5500 :

L'affichage à cristaux liquides (ACL) présente les messages d'attente et divers renseignements sur deux lignes de 16 caractères.

mode «Prêt».

Appuyez sur [\*] pour sélectionner une fonction.

### Témoins lumineux (tous les types de claviers)

**Témoin lumineux Prêt :** Si le témoin lumineux «Prêt» est allumé, le système est prêt à être armé. Si le témoin lumineux «Prêt» est éteint, vérifiez si toutes les portes et fenêtres sont fermées et si tout mouvement a cessé dans les aires protégées par les détecteurs de mouvements. Le système ne peut être armé que si le voyant lumineux «Prêt» est allumé, confirmant que toutes les zones sont fermées.

**Témoin lumineux Armé :** Si le témoin lumineux «armé» est allumé, le système est armé.

**Témoin lumineux Trouble :** Si le témoin lumineux «Trouble» est allumé, vérifiez quel est le problème et communiquez avec le service d'entretien.

**Important :** Testez votre système chaque semaine et faites réparer toute défectuosité par votre installateur.

## Suspension de zones

La fonction de suspension de zones s'utilise quand vous devez accéder à une partie de l'aire protégée, quand le système est armé. Vous pouvez suspendre les zones provisoirement en dérangement à cause de fils ou de contacts endommagés afin de pouvoir armer le système, en attendant les réparations.

Les zones suspendues ne peuvent pas déclencher une alarme. Vous ne pouvez pas suspendre des zones après l'armement du système. Les zones suspendues sont automatiquement annulées chaque fois que le système est désarmé; vous devez les suspendre de nouveau avant l'armement suivant.

**N. B. Pour des raisons de sécurité, l'installateur peut programmer le système pour vous interdire de suspendre certaines zones.**

**La suspension de zones limite votre protection. Si vous suspendez une zone à cause de fils ou de contacts endommagés, appelez immédiatement un technicien pour remédier au problème et pour remettre votre système en état de fonctionnement..**

**Quand vous armez le système, assurez-vous qu'aucune zone n'est involontairement suspendue.**

### **Suspension de zones avec clavier à DEL :**

Commencez avec le système en mode «Prêt». Entrez [\*][1][numéro(s) de la ou des zone(s) à suspendre].

Pour le(s) numéro(s) de zone, entrez un seul chiffre (1 à 8). Pour chaque zone suspendue, le témoin lumineux correspondant s'allume. Si vous suspendez une zone par erreur, appuyez de nouveau sur le numéro de cette zone; le témoin lumineux s'éteint pour indiquer que la zone n'est plus suspendue. Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt»..

### **Suspension de zones avec clavier ACL :**

Pour suspendre une zone, le système doit être en mode «Prêt». L'affichage indique ...

Entrez Code pour Armer Système Appuyez sur [\*] pour entrer le menu de fonctions. L'affichage indique ...

Pressez (\*) pr... Suspension zone Appuyez sur [\*] pour entrer le mode de suspension de zone. L'affichage indique ...

Rech. zone < > Nom zone À l'aide des touches de flèche (< >), allez jusqu'à la zone à suspendre et appuyez sur [\*] pour la choisir. L'affichage indique ...

Rech. zone < > Nom zone B «B» apparaît sur l'affichage pour indiquer que la zone est suspendue. Pour éliminer la suspension, entrez le numéro de la zone; «B» disparaît de l'affichage pour indiquer que la zone n'est plus suspendue.

Rech. zone < > Nom zone O Ce message apparaît sur la zone était ouverte quand vous avez entré la commande de suspension. «O» représente la zone ouverte. Si vous suspendez la zone ouverte, «O» est remplacé par «B».

Pour sortir du mode de suspension et revenir au mode «Prêt», appuyez sur [#].

## Visualisation des problèmes

Le panneau de contrôle surveille en permanence plusieurs problèmes possibles. En présence de l'un de ces problèmes, l'avertisseur du clavier émet deux tonalités toutes les dix secondes, jusqu'à ce que vous appuyez sur une touche du clavier.

**N. B. UN PROBLÈME limite la protection que votre système est censé assurer. Appelez la compagnie installatrice pour remédier au problème.**

### **Visualisation des problèmes avec un clavier à DEL :**

Un témoin lumineux s'allume s'il y a un problème et il reste allumé jusqu'à ce qu'on ait remédié à ce problème. Si vous ne parvenez pas à déterminer la cause du problème, demandez l'aide de votre installateur.

Pour visualiser le type de problème, appuyez sur [\*][2]. Un ou plusieurs témoins de zone s'allument pour indiquer les différents problèmes :

TÉMOIN DE ZONE	TYPE DE PROBLÈME
1 .....	Service requis. Demandez l'aide de la compagnie installatrice.
2 .....	Indique la coupure du courant CA. En présence de ce problème, le témoin lumineux s'allume, mais l'avertisseur du clavier ne se met pas en marche.
3 .....	Problème dans la ligne téléphonique.
4 .....	Le panneau n'a pas communiqué avec le poste de surveillance.
5 .....	Panne de zone. Appuyez sur [5] et les témoins lumineux correspondants aux zones en panne s'allumeront.
6 .....	Zone trafiquée. Appuyez sur [6] et les témoins lumineux correspondants aux zones trafiquées s'allument.
7 .....	Pile faible de zone. Appuyez sur [7] et les numéros correspondants aux zones avec panne de pile s'allument.
8 .....	Horloge du système dérégulée. Pour régler l'heure du système, suivez les instructions de la section «Programmation de la date et de l'heure du système», page 12.

### **Visualisation des problèmes avec un clavier ACL :**

En mode «Prêt», utilisez les touches de flèche (< >) pour atteindre le message suivant :

Pressez (\*) pr< > Trouble du syst. Appuyez sur [\*] [2] pour visualiser le problème. Le message indique ...

Voir Trouble < > "message trouble" À l'aide des touches de flèche (< >), visualisez les problèmes présents dans le système. Quand vous avez vu la liste des problèmes, l'affichage indique ...

Appuyez sur [#] pour quitter le mode «Visualisation des problèmes» et revenir au mode «Prêt».

## Programmation de la date et de l'heure du système

Pour programmer l'heure du système, appuyez sur [★] [6] puis entrez le code maître. Appuyez sur [1]. Vous pouvez maintenant appuyer sur dix chiffres consécutifs au clavier.

- Entrez l'heure et les minutes suivant le cycle de 24 heures (00 h 00 à 23 h 59).
- Entrez la date selon le format mois, jour et année (MM JJ AA).

**N. B. Si vous avez un clavier ACL, votre installateur peut avoir programmé votre système pour afficher l'heure et la date quand ce clavier est inactif. Dans ce cas, il se peut que vous deviez appuyer sur [#] pour effacer la date et l'heure, avant d'entrer un code d'accès pour armer le système ou avant d'exécuter une autre fonction au clavier.**

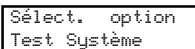
## Test du système

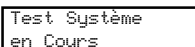
### Test de l'alarme

Ce test permet de vérifier pendant deux secondes l'avertisseur sonore du clavier ainsi que la sonnerie ou la sirène. Commencez avec le panneau en mode «Prêt».

Avec un clavier à DEL, entrez [★][6][code maître][4] puis appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

Avec un clavier ACL, appuyez sur [★] pour passer à la liste des fonctions. À l'aide des touches de flèche (< >), allez jusqu'à «Fonctions de l'utilisateur» et appuyez sur [★] pour choisir une fonction. Entrez votre code maître et allez jusqu'au message suivant ...

 Appuyez sur [★] pour exécuter un test de l'alarme. Le clavier affiche le message suivant ...

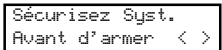
 Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

### Test complet du système

Nous recommandons de tester votre système chaque semaine. Si le système ne fonctionne pas bien, demandez immédiatement l'aide de la compagnie installatrice.

**N. B. Faites les tests du système pendant les heures creuses, par exemple tôt le matin ou tard le soir.**

1. Informez le poste de surveillance que vous testez votre système.
2. Commencez avec le système en mode «Prêt».
3. Faites un test de sonnerie/pile en appuyant sur [★][6][code maître][4]. La sonnerie et l'avertisseur du clavier se mettent en marche pendant deux secondes et tous les témoins lumineux du clavier s'allument. Appuyez sur [#] pour sortir du test.
4. Activez chaque détecteur, l'un après l'autre (par exemple, ouvrez une porte/fenêtre ou traversez les aires protégées par des détecteurs de mouvement).  
Avec un clavier à DEL, observez si le témoin lumineux s'allume quand la zone est activée. Le témoin de zone s'éteint quand le système revient à l'état normal (porte ou fenêtre fermée).  
Avec un clavier ACL, le message suivant apparaît quand vous activez chaque zone ...

 À l'aide des touches de flèche (< >), visualisez la zone ouverte. Ce message disparaît quand la zone revient à l'état normal.

5. S'il y a des zones d'incendie au panneau, le signal d'alarme se déclenche, en mode pulsé, quand ces zones sont activées.

**MISE EN GARDE : N'utilisez ni flamme nue ni matière enflammée pour tester un détecteur de fumée ou de chaleur. Informez-vous auprès de votre installateur sur les méthodes sécuritaires de test des détecteurs.**

6. Quand les tests sont terminés, informez-en le poste de surveillance. Si le système ne fonctionne pas bien, appelez votre installateur.

**N. B. Certaines des caractéristiques décrites ci-dessus ne fonctionnent que si elles ont été activées par l'installateur. Celui-ci doit vous avoir mis au courant des caractéristiques en fonction de votre système.**

## Carillon de porte

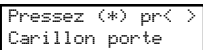
Avec la fonction de carillon de porte, le clavier émet une tonalité chaque fois que l'on ouvre ou ferme une porte ou une fenêtre. Les portes et les fenêtres rattachées à cette fonction sont programmées par l'installateur.

### Activation du carillon avec un clavier à DEL :

Appuyez sur [★][4] pour activer ou désactiver la fonction de carillon de porte. Quand vous avez entré la commande, l'avertisseur sonore du clavier émet trois tonalités si la fonction de carillon est activée et une longue tonalité si elle est désactivée.

### Activation du carillon avec un clavier ACL :

Appuyez sur [★] pour entrer dans la liste de fonctions puis parcourez la liste jusqu'à ...

 Appuyez sur [★] ou [4] pour activer ou désactiver la fonction de carillon de porte. Appuyez sur [#] pour revenir au mode «Prêt».

## Fonctionnement de l'alarme d'incendie

### Alarme

En cas d'alarme d'incendie, la sonnerie ou la sirène se met en marche en mode pulsé. Il y a un délai de 30 secondes pour la transmission de l'alarme au poste de surveillance. Si l'alarme n'est pas éliminée dans les 30 secondes, elle est alors transmise au poste de surveillance.

### Mise en silence

Pour interrompre le son de la sonnerie ou de la sirène, appuyez sur [#]. Si le son de l'alarme est interrompu et si le détecteur de fumée n'est pas remis à l'état initial, l'alarme se remet en marche 90 secondes plus tard.

### Remise à l'état initial des détecteurs de fumée

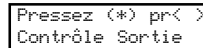
Quand un détecteur de fumée est remis à l'état initial, le cycle d'alarme recommence comme indiqué ci-dessus s'il y a encore détection de fumée. En l'absence de fumée, le système revient à la normale.

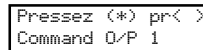
### Remise à l'état initial des détecteurs de fumée avec un clavier à DEL :

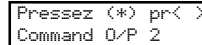
Appuyez sur [★][7][2].

### Remise à l'état initial des détecteurs de fumée avec un clavier ACL :

Appuyez sur [★] pour passer à la liste de fonctions :

 Appuyez sur [★] pour choisir le contrôle de sortie. L'affichage indique ...

 À l'aide des touches de flèche (< >), allez jusqu'au message suivant et appuyez sur [★] pour choisir ...



**N.B. Si vous pensez qu'une alarme d'incendie a été transmise et qu'il n'y a aucune source d'incendie, appelez le poste de surveillance pour éviter une intervention inutile. S'il semble y avoir un incendie, appliquez immédiatement votre plan d'évacuation. Si l'alarme se déclenche pendant la nuit, évacuez immédiatement les lieux.**

**N. B. Selon la programmation du fonctionnement des alarmes d'incendie de votre système par l'installateur, la description ci-dessus peut ne pas s'appliquer. Demandez à votre installateur plus de détails sur le fonctionnement de votre système.**



## Vérification de sécurité-incendie du domicile

La plupart des incendies se déclarent dans les habitations. Pour minimiser ce danger, nous recommandons de procéder à une vérification de sécurité-incendie de l'habitation et de préparer un plan d'évacuation.

1. Les appareils et les prises électriques sont-ils tous en bon état? Vérifiez s'il y a des cordons effilochés, des circuits d'éclairage surchargés, etc. Si vous avez des doutes sur l'état de vos appareils électriques ou de l'alimentation électrique, faites appel à un professionnel.
2. Les liquides inflammables sont-ils tous entreposés dans des contenants fermés, dans un local frais et bien aéré? Évitez le nettoyage avec des liquides inflammables.
3. Les articles dangereux (allumettes) sont-ils hors de la portée des enfants?
4. Les fournaises et les appareils à bois sont-ils bien installés, propres et en bon état de fonctionnement? Faites vérifier ces appareils par un professionnel.

## Plan d'évacuation en cas d'incendie

Il s'écoule généralement très peu de temps entre la détection d'un incendie et le moment où il devient fatal. Pour cette raison, il est capital de mettre sur pied un plan d'évacuation de la famille et de le mettre en pratique.

1. Tous les membres de la famille doivent participer à la préparation du plan d'évacuation.
2. Étudiez les voies d'évacuation possibles depuis chaque pièce de l'habitation. La plupart des incendies se déclarent durant la nuit; il faut donc accorder une attention particulière aux voies d'évacuation depuis les chambres.
3. Il doit être possible d'évacuer une chambre sans avoir à en ouvrir la porte.

Tenez compte des points suivants dans l'établissement de votre plan d'évacuation :

- Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres donnant sur l'extérieur sont faciles à ouvrir. Assurez-vous aussi qu'elles ne sont pas bloquées par de la peinture et que leur mécanisme de verrouillage fonctionne bien.
- S'il est trop difficile pour les enfants et les personnes âgées ou handicapées d'ouvrir ou d'utiliser une issue de secours, prévoyez un plan de secours. Vous devez notamment vous assurer que les secouristes peuvent entendre sans délai le signal d'alarme d'incendie.
- Si la sortie de secours est au-dessus du niveau du sol, prévoyez une échelle ou une corde d'incendie et apprenez à l'utiliser.
- Les issues de secours au niveau du sol doivent être dégagées. En hiver, veillez à déblayer la neige des portes de patio extérieures; les meubles ou le matériel d'extérieur ne doivent pas gêner les issues.
- Tous les occupants de la maison doivent convenir d'un point prédéterminé de rassemblement, où on peut s'assurer que tous sont présents (par exemple, de l'autre côté de la rue ou chez un voisin). Quand il n'y a plus personne dans l'habitation, appelez les pompiers.
- Une évacuation rapide est la marque d'un bon plan. Ne cherchez pas les causes de l'incendie et n'essayez pas de le combattre; ne vous inquiétez pas des biens ou des animaux, car vous perdriez un temps précieux. Quand vous êtes à l'extérieur, ne retournez pas dans la maison. Attendez les pompiers.
- Notez votre plan d'évacuation et pratiquez-le souvent de façon que, en cas d'urgence, chacun sait ce qu'il doit faire. Modifiez le plan en fonction des conditions, par exemple si le nombre d'occupants change ou si vous apportez des modifications à la maison.

- Assurez-vous du bon fonctionnement de votre système d'alarme d'incendie en procédant chaque semaine à des tests (voir «Fonctionnement de l'alarme d'incendie», page 13). Si vous avez des doutes sur le fonctionnement du système, adressez-vous à la compagnie installatrice.
- Nous vous recommandons de vous renseigner plus en détail auprès du service local des pompiers sur la sécurité incendie et votre plan d'évacuation. Le cas échéant, demandez au responsable local de la prévention des incendies d'inspecter les dispositions de sécurité-incendie de votre domicile.

## Entretien

En utilisation normale, votre système demande un entretien minimal. Tenez compte des consignes suivantes :

1. Ne nettoyez pas le poste de sécurité avec un chiffon mouillé. Un dépoussiérage léger avec un chiffon à peine humide doit suffire à enlever l'accumulation normale de poussière.
2. Le test des piles/sonnerie sert à déterminer l'état des piles. Nous recommandons cependant de remplacer les piles de secours tous les trois ans.
3. Pour les autres dispositifs du système, comme les détecteurs de fumée, les détecteurs de mouvement passifs à infrarouge, à ultrasons ou à micro-ondes ou les détecteurs de bris de vitre, consultez la documentation du fabricant correspondant pour les tests et l'entretien.

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. Industry Canada does not guarantee the equipment will operate to the user’s satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

User should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**CAUTION:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Number of all the devices does not exceed 5.

**The REN of this unit is 0.1**

**AVIS:** L’étiquette de l’Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection, d’exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications. Industrie Canada n’assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l’utilisateur.

Avant d’installer ce matériel, l’utilisateur doit s’assurer qu’il est permis de le raccorder aux installations de l’entreprise locale de télécommunication. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L’abonné ne doit pas oublier qu’il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n’empêchent pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être effectuées par un centre d’entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l’utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l’utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l’utilisateur doit s’assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d’énergie électrique, les lignes téléphoniques et les canalisations d’eau métalliques, s’il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**AVERTISSEMENT:** L’utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d’inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS:** L’indice d’équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d’une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d’indices d’équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n’excède pas 5.

**L’indice d’équivalence de la sonnerie (IES) de ce produit est 0.1**

## GARANTIE LIMITÉE

La société Digital Security Controls Ltée. garantie le produit contre toutes déficiences matérielles et d’assemblage dans des conditions normales d’utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date d’achat. Dans l’application de cette garantie, la société Digital Security Controls Ltée. s’engage, à son choix, à réparer ou à remplacer tout matériel défectueux dès son retour à un dépôt de réparation. Tout remplacement et/ou réparation est garanti pour le restant de la garantie originale ou quatre vingt dix (90) jours, ou l’une ou l’autre est la plus longue. Le propriétaire doit avertir la société Digital Security Controls Ltée. par courrier qu’il y un défaut de matériel ou d’assemblage, pareille notification doit être reçue avant l’expiration de la période de garantie.



La garantie pour les clients internationaux est la même que pour tous les clients au Canada et aux Etats-Unis, avec l’exception que la société Digital Security Controls Ltée. ne sera pas responsable pour les frais de douanes, taxes, ou TVA qui peuvent être dû.



Pour obtenir un service sous garantie, veuillez retourner les produit(s) en question au point d’achat. Tous les distributeurs autorisés et vendeurs ont un programme de garantie. Quiconque retourne des marchandises à la société Digital Security Controls Ltée. doit tout d’abord obtenir un numéro d’autorisation. La société Digital Security Controls Ltée. n’acceptera aucun envoi pour lequel une préalable autorisation n’aura pas été obtenue.



Cette garantie s’applique seulement aux défauts des matériels et d’assemblage liés à une utilisation normale. Elle ne couvre pas:

- dommage encouru lors de l’expédition ou manutention;
- dommage causé par un désastre tel qu’un incendie, inondation, vent, tremblement de terre ou foudre;
- dommage due aux causes au delà du contrôle de la société Digital Security Controls Ltée. tel que voltage excessif, choc mécanique ou dommage des eaux;
- dommage causé par attachement non autorisé, changements, modifications ou objets étrangers;
- dommage causé par périphériques (à moins que les périphériques soient fournis par la sociétée Digital Security Controls Ltée.);
- défauts causés par l’impossibilité de fournir un environnement d’installation adapté aux produits;
- dommage causé par l’utilisation des produits pour des usages autre que ceux pour lesquels ils ont été désignés;
- dommage pour maintenance incorrecte;
- dommage venant de tout autre maltraitement, mauvaise manutention ou incorrect utilisation des produits.

La responsabilité de la société Digital Security Controls Ltée. pour problème de réparation du produit sous cette garantie après un nombre raisonnable de tentatives sera limité au remplacement du produit, comme seul remède pour rupture de garantie. Sous aucune circonstance la société Digital Security Controls Ltée. ne sera responsable pour aucun spécial, incidentel, ou dommages indirect basés au delà de l’inobservation de la garantie, rupture de contrat, négligence, stricte responsabilité, ou toute autre théorie légale. De tels dommages inclus, mais ne sont limités à, perte du profit, perte de produit ou tout autre équipement associé, coût de capital, coût de remplacement d’équipement, aménagement ou services, d’indisponibilité, temps de rachat, les réclamations des tiers, incluant les clients, et dommage et intérêts à la propriété.



**Cette garantie contient l’entière garantie et demeure à la place de toutes autres garanties, que ce soit expresse ou implicite (incluant toutes garanties implicites de marchandise ou aptitude pour un usage particulié) Et de toutes autres obligations ou responsabilités de la part de Digital Security Controls Ltée. Digital Security Controls Ltée. n’assume et n’autorise aucune autre personne prétendant agir de sa part de modifier ou changer cette garantie, n’assume pour cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit.**

**Cette dénégation de garanties et garantie limité sont gouvernés par les lois de la province de l’Ontario, Canada.**

**ATTENTION:** Digital Security Controls Ltée. recommande que la totalité du système soit complètement testé régulièrement. Toutefois, même si vous faites régulièrement des essais, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais sans exclure d’autres possibilités, d’interventions criminelles ou de panne de courant.



Tous produits retournés à DSC lesquels ont une option verrouillage de l’Installateur activé et ne montre pas d’autres problèmes sera sujet à des frais de maintenance.



Digital Security Controls Ltée. réparera à son choix ou remplacera en dehors de la garantie les produits qui sont retournés à son usine suivant les conditions suivantes. Quiconque retournant des biens à Digital Security Controls Ltée. doit d’abord obtenir un numéro d’autorisation. Digital Security Controls Ltée. n’acceptera aucun envoi quelque ce soit pour lequel une autorisation préalable n’aura pas été obtenue.

Les produits que Digital Security Controls Ltée. juge être réparables seront réparés et renvoyés. Des frais que Digital Security Controls Ltée. a prédéterminé et qui peuvent être révisé de temps en temps, seront facturés pour chaque unité réparé.

Les produits que Digital Security Controls Ltée. juge ne pas être réparables seront remplacés par le produit équivalent le plus proche disponible à ce moment. Le prix du marché en cours du produit de remplacement sera facturé pour chaque unité de remplacement.